

# JAPAN P&I NEWS

No. 798-16/1/28

組合員各位

## 中国海域の航行警報 No. 40

2015年12月1日付 Japan P&I News (No. 786)にて最近の中国海域航行警報をご案内いたしましたが、中国、上海の弁護士事務所 Sloma & Co. より追加情報を入手しましたので、ご参考に供し、当該海域を航行する各船舶の安全航行と事故防止を祈念いたします。

以上

日本船主責任相互保険組合

ロスプリベンション推進部

Tel: +81 3 3662 7229

Fax: +81 3 3662 7107

E-mail: [lossprevention-dpt@piclub.or.jp](mailto:lossprevention-dpt@piclub.or.jp)

Website: <https://www.piclub.or.jp>

中国海域の航行警報及び航路情報 (No.40)**1. 沈船船骸情報**

LHJ0020

China MSA 2016年1月23日

SD0019

黄海 協定世界時 2016年1月23日 8時10分頃漁船“LIAO DAN YU 28362”沈没。

概略位置 36-26.3N/122-40.1E

注意を払い、危険を回避すること。

沈船詳細

漁船“LIAO DAN YU 28362”:

全長: 37M

全幅: 6M

高さ: 20M

漁網: 672M

水中の状態: 不明

中国語版:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/Shandong/20160123/C899BB09-D7E1-4BCD-8225-0134E3D45C8D.html>

英語版:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/Shandong/20160123/D8AEC17B-83BA-4D2C-967E-DA53702C35CB.html>**2. PL20-2-2 油田における油田探査****JDJHH [2016] No.2**

China MSA 2016年1月18日

2016年1月8日～2016年2月20日までの間、油田掘削用プラットフォーム“Bo Hai No.7”及びM/V“Hai Yang Shi You 688”は PL20-2-2 油田 (38°20'43.383"N; 120°15'54.252"E) を中心とした半径 500m の

区域で、掘削作業を行う。作業中、夜間は船体に多数の作業灯のほか、デリック上には紅色のストロボライトと、白色灯火がモールス信号 U (短2長1) を 15 秒間同時に点灯し、またそれぞれのプラットフォームの脚柱外側にはモールス信号 U を 30 秒間吹鳴する霧中信号機が設置されている。作業船は VHF で常に関係チャンネルを聴取している。

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160118/51DC4318-9781-4E8E-8C8B-D48DB5CDCFC0.html>

### 3. Gaoyu 島と Lingshan 島の間における 10KV 海底ケーブルルート

#### QHH (2016) No.2

MSA China 2016 年 1 月 11 日

青島 Huangdao 区域、Gaoyu と Lingshan 島の間における海底ケーブル (電圧: 10KV) ルートが以下の通り変更された:

- A. 35°45'48"N 120°01'41"E;
- B. 35°45'41"N 120°01'59"E;
- C. 35°45'40"N 120°02'35"E;
- D. 35°45'39"N 120°03'11"E;
- E. 35°45'37"N 120°03'47"E;
- F. 35°45'36"N 120°04'23"E;
- G. 35°45'35"N 120°06'14"E;
- H. 35°45'34"N 120°08'32"E;
- I. 35°45'40"N 120°08'49"E;
- J. 35°45'42"N 120°09'04"E;
- K. 35°45'38"N 120°09'09"E;
- L. 35°45'34"N 120°09'13"E.

海底ケーブルの保護のため注意すること。

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/shandong/20160111/C016A27B-68C9-4EC7-8BF8-401208BEC590.html>

#### 4. Penglai 19-3 油田の RUP-WHPD 注水管交換計画

JDJHH [2016] No.4

MSA China

I. 作業期間：2016年1月2日～2016年6月30日の昼夜

II. 作業区域：以下3地点を中心とした半径500mの水域（始点：38°23'27.16"N, 120°06'40.04"E; 中間点：38°23'03.93"N, 120°05'57.34"E; 終点：38°21'39.63"N, 120°05'36.73"E）とそれぞれ隣接する2つのサークルの接線内の水域。

III. 作業船：“Hai Yang Shi You 202”、“Min Long 1201”、“Hai Jian 52”、“Hai Yang 988”、“Fu Yun 569”、“De Qi”

IV. 注意事項：

1. 作業船は *COLREG* 条約（1972年の海上における衝突の予防のための国際規則に関する条約）に従い灯火と形象物を掲揚、昼間は縦に“球形-ひし形-球形”の形象物を掲揚し、夜間は“紅色-白色-紅色”の灯火を掲揚している。

2. 作業船は関係する VHF チャンネルを聴取している。

3. 作業船は付近を航行する船舶との連絡を強化し、対象となる船舶に対して必要に応じて作業船の位置をタイムリーにそして正確に報告する。

4. 付近航行船は上記の作業区域に侵入することを禁止する。

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160120/8BA2F911-AF46-473C-97AD-FBBB4213B96D.html>

#### 免責事項

以上の航行警報は MSA China または MSA 地方局の公式ウェブサイトに掲載された情報の一部となります。これらの情報や英語訳の真実性について Sloma は責任を負いません。以上の航行警報に従った結果損害が発生しても、Sloma は責任を負いません。

Junmao Jiang

Sloma & Co.

2016年1月25日

## Navigation Warning and Notice to Mariners No.40

### 1. Wreck

(MSA Translation)

**LHJ0020**

China MSA 23 January 2016

SD0019

YELLOW SEA

WRECK OF FISHING BOAT“LIAO DAN YU 28362”EXIST IN 36-26.3N,122-40.1E(PA) AT ABOUT 0810UTC 23JAN 2016. ADVISED TO AVOID

PARTICULAR OF FISHING BOAT“LIAO DAN YU 28362”:

L.O.A 37M

BREADTH 6M

HEIGHT 20M

FISHING NET 672M

UNDERWATER CONDITION UNKNOWN

Chinese version:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/Shandong/20160123/C899BB09-D7E1-4BCD-8225-0134E3D45C8D.html>

English version:

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXJG/Shandong/20160123/D8AEC17B-83BA-4D2C-967E-DA53702C35CB.html>

### 2. Announcement on the well exploration operation of Well PL20-2-2

(Sloma Translation)

**JDJHH [2016] No.2**

China MSA 18 January 2016

Drilling platform “Bo Hai No.7” and M/V “Hai Yang Shi You 688” will conduct well exploration operation in the area centered by Well PL20-2-2 (38°20'43.383"N; 120°15'54.252"E), in a radius of 500 meters from 8 January 2016 to 20 February 2016. During the operation, apart from the large

number of work lights at night, there is a red light set on the top of the derrick, a Morse (U) white light of 15 seconds (flash simultaneously) and a Morse (U) fog horn of 30 seconds set outboard of each spud leg of the platform. Work boats will keep watch on relevant VHF Channels round the clock.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160118/51DC4318-9781-4E8E-8C8B-D48DB5CDCFC0.html>

### **3. Announcement on the 10KV submarine cable route between Gaoyu and Lingshan Island**

(Sloma Translation)

#### **QHH (2016) No.2**

China MSA 11 January 2016

The 10KV submarine cable between Gaoyu and Lingshan Island of Huangdao District of Qingdao has been rerouted, the cable route of which is as follows:

- A. 35°45'48"N 120°01'41"E;
- B. 35°45'41"N 120°01'59"E;
- C. 35°45'40"N 120°02'35"E;
- D. 35°45'39"N 120°03'11"E;
- E. 35°45'37"N 120°03'47"E;
- F. 35°45'36"N 120°04'23"E;
- G. 35°45'35"N 120°06'14"E;
- H. 35°45'34"N 120°08'32"E;
- I. 35°45'40"N 120°08'49"E;
- J. 35°45'42"N 120°09'04"E;
- K. 35°45'38"N 120°09'09"E;
- L. 35°45'34"N 120°09'13"E.

Please pay attention to protecting the submarine cables.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/shandong/20160111/C016A27B-68C9-4EC7-8BF8-401208BEC590.html>

#### 4. Replacement project of the RUP-WHPD water injection pipeline in Penglai 19-3 Oilfield

(Sloma Translation)

**JDJHH [2016] No.4**

China MSA

I. Work duration: 22 January 2016 – 30 June 2016, day-night operation.

II. Work site: circular water areas centered by three points (starting point: 38°23'27.16"N, 120°06'40.04"E; break point: 38°23'03.93"N, 120°05'57.34"E; end point: 38°21'39.63"N, 120°05'36.73"E), in a radius of 500m, and water areas between the two external common tangents of the above three circles.

III. Workboats: "Hai Yang Shi You 202", "Min Long 1201", "Hai Jian 52", "Hai Yang 988", "Fu Yun 569" and "De Qi".

IV. Cautions:

1. Workboats should display lights and shapes in accordance with the *Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea 1972*, exhibit shapes of "Ball-Diamond-Ball" vertically at day and display all-round signal lights of "Red-White-Red" vertically at night.

2. Workboats should keep watch on relevant VHF Channels.

3. Workboats should strengthen contacts with the passing vessels and report the location of the workboats to the opposing vessels timely and accurately when inquired.

4. Passing vessels are forbidden to enter the above work site.

<http://www.msa.gov.cn/html/xinxichaxungongkai/gkml/HXTG/tianjin/20160120/8BA2F911-AF46-473C-97AD-FBBB4213B96D.html>

## **DISCLAIMER**

Please be advised that all the above navigation warnings were the important pieces selected from the official website of MSA China or that of other local MSAs. Sloma shall not be liable for the veracity of the above navigation warnings or the accuracy of their English translations. Neither shall Sloma be liable for any person's/party's possible losses/damage which may result from relying upon the above navigation warnings.

Junmao Jiang  
Sloma & Co.  
25 January 2016